

# 唐制阮咸 明式琵琶 七律秦琴

## 阮仕春復古樂器奏出韻味

【本報訊】古風雅集成員、阮樂集與多名中樂演奏家將攜手帶來「阮仕春之復古古樂器與改良阮系列演奏會」，以中樂古樂器的獨特演奏韻味，為樂迷演奏多首名曲。

是次音樂會集古樂名家聯手演出，計有身兼藝術策劃的阮仕春（阮咸／琵琶／秦琴）、指揮郭健明、首席演奏家林玲（阮咸）、張永欽（阮咸）、陳慶恩（高胡）、余少華（椰胡）、何啟明（琵琶）、朱紹斌（笛／洞簫）、盧思泓（笙）、謝俊仁（古琴）、陳沛倫及謝子聰（敲擊），還有阮樂集的成員。

演奏曲目包括絲竹合奏《出水蓮》、唐制阮咸與古琴《酒狂》、明式琵琶《飛花點翠》、清式七律秦琴《餓馬搖鈴》、阮咸隊重奏《敲擊伴奏》《打虎上山》、低音阮咸獨奏《手鼓伴奏》《絲路駝鈴》等。

阮仕春出身於香港建築設計世家，一九七四年加入香港中樂團為創團樂師，擔任柳琴首席，至二〇〇三年起出任新設的「樂器改革研究主任」至今。阮仕春亦兼

任中國民族管弦樂學會理事及國內外多間樂器廠顧問，又獲聘為文化部「樂器改革專家組」成員及科技進步獎評審委員。同年獲香港藝術發展局頒授「藝術成就獎（音樂）」。

阮仕春三十年來曾參與香港中樂團演出超過二千五百場，工餘時間則自費進行樂器復原、設計、研究及製作，至今已復原製作了唐制阮咸、曲項琵琶、五弦琵琶、清制秦琴等。二〇〇五年開始研發的環保胡琴系列，包括高胡、二胡、中胡、革胡及倍大革胡已在樂團使用。以復原古樂器及改良現代樂器開拓學術研究及表演藝術兩個新空間，影響中外音樂及學術界。

阮仕春用改良之樂器為多間電台、電視台錄製多個專輯及灌錄多張唱片，演奏及講座足跡遍及亞、歐、美、澳各洲；該兩系列之改良樂器已獲海內外數十中樂團使用。他於一九九三年成立之台北柳琴室內樂團更享譽台灣樂壇、名傳海外，並已



▲阮仕春致力復古及改良樂器

灌錄了三張唱片，在兩岸三地及海外演出超過數百場，為民族音樂多元化的發展開拓新的空間。

由康樂及文化事務署主辦的「古風雅集與阮樂集——阮仕春之復古古樂器與改良阮系列演奏會」，將於三月十三日晚上八時在香港大會堂劇院舉行，門票現於城市電腦售票網發售。



▲阮樂集成員合照



▲指揮郭健明



▲阮咸演奏家林玲

### 戲劇工作坊接受報名

【本報訊】康樂及文化事務署主辦的「樹寧·現在式單位戲劇工作坊」，邀來兩位戲劇表演的資深導師郭紫韻及胡智健，把參加者帶上舞台，由表演者的角度體驗劇場魅力。

工作坊分為三節，第一、二節為「跨媒體劇場表演工作坊」，由郭紫韻主講，透過遊戲、理論、實習及評估，讓學員認識表演藝術的基本要點及操守；安排演技訓練及聲線練習加強學員學習觀察、模仿、內化及表達的能力；學習呼吸、熱身及氣息控制的方法、「靜」的劇場效果及語氣與語義的關係等。

第三節的「形體工作坊」由胡智

健主講，主題是加強學員對身體的認知及控制能力，使肢體不成為舞台姿態的絆腳石，讓情感通過身體、配合聲音及語言發揮出來。

各工作坊均於賽馬會創意藝術中心黑盒劇場舉行，每節八十元，詳情如下：跨媒體劇場表演工作坊（第一節），三月十九日（星期五）晚上七時三十分舉行；跨媒體劇場表演工作坊（第二節），三月二十日（星期六）下午三時舉行；形體工作坊三月二十一日（星期日）下午三時舉行。

工作坊門票於城市電腦售票網發售，節目查詢電二六八七三三三。

### The Platters 首度來港演唱



▲Herb Reed 與 The Platters

【本報訊】著名黑人合唱團 The Platters 將於三月來港演唱一場，獻唱全部家傳戶曉的名曲，如《Only You》、《Smoke Gets In Your Eyes》、《The Great Pretender》、《My Prayer》、《Twilight Time》等。

The Platters 始創人 Herb Reed 答允來港的原因，是他向來對中國文化情有獨鍾，一直希望能到訪中國。眼看中國的崛起及其迅速的經濟發展，Herb Reed 尤其感到驚嘆，對於今次能夠到中國的香港演出，他表示十分期待。

經過半世紀，The Platters 的成員早已由 Herb Reed 改組，擁有沉穩聲線的 Herb Reed，多年來一直與他的 Platters 在北美洲作選擇性的公開演唱，卻很少踏足亞洲。Wolfman Jack Entertainment 經過多番接洽，以重金禮聘 Herb Reed 來港演出。

Herb Reed 是 Platters 的唯一始創人及全權擁有 Platters 的名字使用權以及 Platters 公開演出的決定權。自上世紀五、六十年代 The Platters 成立起，Herb Reed 的生命一直與音樂緊緊相連。直到現在，雖然已年屆七十多歲仍然公開演唱，可見他對音樂的熱愛。不說不知，原來全球首個 MTV 的出現乃是源自 The Platters，他們是最早開始將自己演唱的作品製作成三分鐘的影片，分送給各媒體播放。今時今日，MTV 已成為每個歌手必用的宣傳方式。

Herb Reed 以沉穩的低音著名，被譽為「全球首席低音歌王」，其雄厚又帶有共鳴的音調在名曲《Sixteen Tons》之中表現得最為淋漓盡致。這位低音歌王最欣賞的後輩是高音歌后 Celine Dion。二人曾於二〇〇六年於拉斯維加斯合作演唱，一高一低，惺惺相惜。而 Herb Reed 最欣賞的前輩則是資深香港 DJ Uncle Ray，他認為 Uncle Ray 可以在廣播行業裡服務超過五十年實在不可思議。今次 The Platters 首度到港，亦將會跟 Uncle Ray 見面。

在香港，不少 The Platters 的名曲都廣為歌手或電影翻唱及引用。如《Only You》曾於《人鬼情未了》中被選為插曲。另一首無人不知的歌曲《The Great Pretender》也為張國榮、王菲及梁家輝主演的《戀愛神繩》所用。

「Only You · Herb Reed & THE PLATTERS Live in Hong Kong」音樂會，將於三月十二日晚上八時在香港會議展覽中心展覽廳 5BC 舉行。網上購票：[www.hkicketing.com](http://www.hkicketing.com)。

### 沙田辦中樂導賞音樂會

【本報訊】為與市民同慶新春，並藉此加深市民對中國音樂文化的認識，沙田文藝協會於今日（二月二十日）下午二時至四時三十分，在沙田新城市廣場一期一樓羅馬圓形劇場免費舉辦「沙田樂韻頌新春——中樂導賞音樂會」。

香港中樂團及沙田中樂團將於音樂會上演奏多首節慶及古今經典名曲，包

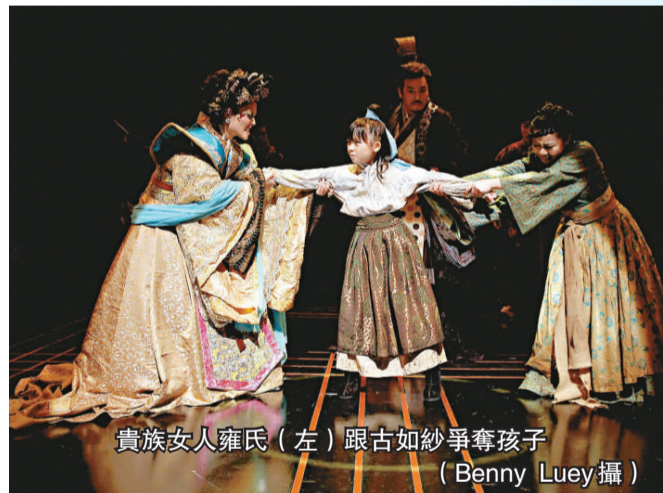
括《喜洋洋》、《掀起你的蓋頭來》、《獅子山下》、《萬水千山縱橫》等。除樂團大合奏外，亦有柳琴、笛子及嗩吶獨奏。

另外，現場設有中樂導賞環節，由香港中樂團及沙田中樂團成員介紹各種中樂樂器的特色。音樂會由沙田民政事務處協辦及沙田區議會贊助。

### 藝術賞析

美術編輯：李志文

## 《灰闌》盡展布萊希特風格



貴族女人雍氏（左）與古如紗爭奪孩子（Benny Luey 攝）

一休翻譯及改編自布萊希特《高加索灰闌記》的《灰闌》，戲剛開始便令人大感意外，7A 班戲劇組兩位導演（陳正君和又名梁承謙的一休）竟加插了一個原沒有有的序幕，這序幕並非如宣傳單張所指的發生在春秋戰國時代，而是發生在二〇一〇年的香港，描述兩班對拆菜園村建高牆有不同立場的村民開會辯論，劇場並播放有關菜園村及其他社區保育事件的新聞及錄像片段。

#### 切合「間離風格」精神

編導這做法切合布萊希特劇作的「間離風格」和「史詩式劇場」精神，希望觀眾在看戲時不要只顧追看劇情及情緒全被劇情操控着，而是在看戲過程中不時抽離一下，想一想有社會、時代意義的劇情跟觀眾自身的日常生活有何關連。

《灰闌》雖創作於上世紀初，但劇本敘述頻頻壓迫別人的貴族女人（袁綺雯飾的雍氏）為了承繼財產而跟有情有義、含辛茹苦的窮女人（阮煒楹飾的古如紗）爭奪一個孩子（區

曉婷飾的小段，其生母是雍氏，養母是古如紗）的戲份，其社會意義便跟現今香港的貧富懸殊、對立現象相近，就算沒將菜園村事件抽離地放於劇首，觀眾亦易產生聯想、共鳴，只不過菜園村事件涉及的經濟發展與保育、人情味、政治問題，會為觀眾帶來更多角度的聯想。

值得注意的是，劇中貧者與富者都或多或少對孩子的未來產生不良影響，可惜富貴雙方始終缺乏溝通，情況就像對高牆有不同立場的人大多沒有或無法深入了解對方的立場。人與人之間要達到包容、和諧，深入了解才最重要！

《灰闌》另一個重要的間離手法，是安排劉浩翔當說書人，不時把角色的一些經歷和心路歷程告訴觀眾，如電影旁白般令觀眾有個喘息、思考或得到不同體會的空間。中場休息後的第四、五幕，劉浩翔現身的次數比頭三幕少得多，間離的效用似乎消失，但亦有可能是創作人對觀眾有信心，深信觀眾已逐步建立了邊追看劇情邊反思劇情意義的能力。

#### 充滿苦澀黑色幽默

《灰闌》有幾個十分精彩的場面設計：一是在布景欠奉的舞台上，阮煒楹把古如紗抱着孩子在漆黑中過橋、逃避追捕的危機四伏場面演得極具真實感，而阮煒楹演出的歌隊、群眾演員亦靠手上的燈籠和歌聲，再配合編曲恰當的現場音樂演奏，將場面應有的氣氛和古如紗的內心狀態演繹得淋漓盡致，亦

可見導演的手法多少受鄧樹棠近年執導的簡約劇作（如重演技輕背景的《菲爾德》）影響；另一精彩場面是飾縣令沈石德的歐錦棠用半數白癡半 Rap 的方式表達出民間疾苦，而 Rap 時竟在演區上空吊着三具屍體，充滿苦澀的黑色幽默。有趣的是，空蕩蕩的舞台、演員走台位時那融入情景但寫意的身體姿態（不像演默劇般要將角色眼前的空氣演繹到像實物一樣）、讓觀眾見到演奏者的安排及歌隊演唱、數白癡，其實都充滿戲曲的色彩和布萊希特的間離感覺。事實上，布萊希特曾看過梅蘭芳的京劇而對戲劇創作有了新體會。

古如紗為了有瓦遮頭及看似要預防蛋短流長，便帶著嬰兒下嫁一個死男人，怎料男人復活變成一個可怕的「大男人」，當中的場面設計充滿喜劇成分，但現場觀眾卻笑不出來，皆因生活的悲情與荒謬感已掩蓋了喜劇成分，對比古如紗跟薛明（陳健豪飾）真心相愛卻可能有緣無分的編排，更使人感受到身不由己的痛苦。

可能基於演出時間太長（不計中場休息，達三小時），劇中帶出縣令個性的兩段引子戲（即跟爭子案無關的兩宗案件），無論在導和演上都處理得有點亂，令觀眾難以在瞬間理解到情節或台詞背後的含意。

阮煒楹把外表柔弱、內在剛強、渾身散發母愛的古如紗演得令人動容；袁綺雯把雍氏欺善又怕惡的雙重性格演得入型入格、惹人討厭，跟古如紗的角色設計構成強烈對比；歐錦棠把縣令演得非常生鬼，角色的獨特言行變成使觀眾投入追看的亮點，他應多演一些類似《喜蓮花》的喜劇團。

何俊輝



盟誓 ▲古如紗（左）與薛明訂下盟誓 ▲歐錦棠（中）把縣令演得非常有生鬼（Benny Luey 攝）



《豪門夜宴》以盛宴反映各階層人物心態

### 群星義演喜洋洋度春節

賀歲片與籌款電影都以劇情熱鬧歡樂為賣點，並以星光熠熠吸引觀眾。由康樂及文化事務署香港電影資料館籌辦的賀歲節目「群星義演 樂善迎春」由即日起至二月二十八日，在資料館電影院放映四部集國、粵語明星，包括吳楚帆、張瑛、白燕、林鳳、張活游、傅奇、章偉、馬師曾、紅線女、薛覺先、伊秋水、高魯泉等為公益群策群力的製作，切合新年佳節的喜洋洋氣氛。

一九四九年七月成立的華南電影工作者聯合會，創會一年後動員了十位導演、十位編劇及多達一百一十六位演員製作《人海萬花筒》（1950），所有編、導及工作人員均是義務參與，收入全歸該會的福利基金。影片的十個故事中有古有今，有喜有悲，當中由吳其敏編劇的《寸金尺土》甚具時代意義。舊唐樓的包租婆為了賺取更多租金，竟把其中一間房分租給上日夜班的男女，可是紙包不住火；那邊廂業主將收樓，眾人都無家可歸。

暴發戶馮綏仁竟因太太的戒指不及別人大，為爭口氣而大宴四方，而對頭人何老大也發帖鬧局。集國、粵語片影人合作拍攝的《豪門夜宴》（1959）是華南影聯



《豪門夜宴》以盛宴反映各階層人物心態

籌募會員福利基金而攝製的第三部電影。劇本由一張宴會的請柬開始，描述幾個家庭、各階層人物的心態。著名演員盧敦邀來好些著名編劇談話討論，分組執筆，最後編寫成這個香港電影經典劇本。

華南影聯為了募集成立會所的资金攝製第四部影片，由朱石麟、李晨風、李鐵等導演的《男男女女》（1964）帶一點點批判的中產生活的狂想。丈夫們為方便外出偷腥，設立了女士勿進的「先生俱樂部」，怎料走漏風聲，太太們忽然殺到……電影票房收入約為四十三萬元，創下當時粵語片的最高實地紀錄。

《大富之家》（1963）乃吳楚帆成立的新潮影業公司創業作，分別為香港仔航海學校及澳門婦孺子弟學校建校基金義映籌款。林鳳一人分飾學生姐妹——董美與董媚兩角，其母無力撫養，只好把董美送交孤兒院，董媚交鄰居張老三。美長大後當教師，並與生父兄長的長子相戀，卻被誤認為當舞女的媚，鬧出種種錯摸笑料……

所有影片皆粵語對白。門票於城市電腦售票處發售，查詢電話：二七三九二一三九。



《人海萬花筒》由十個故事串連